

Re: nakunaru hazu desu ? nakunari sou desu?

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang.japan/2004-12/1692.html>

From: Paul Blay (ranma_at_saotome.demon.co.uk)

Date: 12/28/04

Date: Tue, 28 Dec 2004 17:57:30 -0000

"Chan" <engineer_hihi@yahoo.com.hk> wrote ...

> *It's a JLPT-03 question...(this year)*

>

> A \$B!\$V\$"\$!\$?\$\$X\$s\$@!#\$3\$N<V%,%=%j%\$s\$, (B \$B!2!2\$h!#!W (B

> B \$B!\$VK\Ev\$@!# (B \$BAa\$/ (B \$BF~!\$?\$\$[&\$, (B \$B\$\$\$\$G\$9\$M!#!W (B

>

> 1) *nakunaru rashii desu* \$B\$J\$/J\$k (B \$B\$i\$7\$\$ (B

> 2) *nakunaru sou desu* \$B\$J\$/J\$k (B \$B\$=\$&\$G\$9 (B

> 3) *nakunaru hazu desu* \$B\$J\$/J\$k (B \$B\$O\$:G\$9 (B

> 4) *nakunari sou desu* \$B\$J\$/J\$j (B \$B\$=\$&\$G\$9 (B

>

> *Which one is correct?*

> *I chose number 3,*

\$B\$V\$C\$V!< (B

> *but all my friends chose number 2...*

\$B\$V\$C\$V!< (B

> *Is number 4 the correct answer?*

\$B%T%s%]!<%s (B

ahem Anywho. If I'm not mistaken (and I quite possibly could be)

\$B\$J\$/J\$k (B \$B\$=\$&\$G\$9 (B

would be "I hear from someone that the fuel is going to run out."

\$B\$J\$/J\$k (B \$B\$O\$:G\$9 (B

would be "I expect that the fuel is going to run out."

but \$B\$O\$: (B is a fairly vague expectation not one based on definite signs in front of you.

while

\$B\$J\$/J\$j (B \$B\$=\$&\$G\$9 (B

is "It seems that the fuel is running out." (e.g. it's starting to fade, the needle is bumping against the EMPTY stop).

Re: nakunaru hazu desu ? nakunari sou desu?

sci.lang.japan: Re: nakunaru hazu desu ? nakunari sou desu?

P.S. Darn. Cindy got there first. >_<